YAKIN DOĞU ÜNİVERSİTESİ DIŞA AÇIK DERSLER KOORDİNATÖRLÜĞÜ

Okul/Fakülte: FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
Bölüm/Program: Mütercim Tercümanlık - İngilizce

Ders Dili: English **Ders Kodu:** TRN207
DersTürkçe İsmi: ÇEVİRMENLER İÇİN TÜRKÇE KONUŞMA VE SESBİLİMİ
Ders İngilizce İsmi: TURKISH PHONOLOGY AND SPEAKING FOR TRANSLATORS
Dersi Verecek: Prof. Dr. Esra Karabacak
Dersin Türü: ZORUNLU **Dersin Seviyesi:** LİSANS
Yıl 2 **Semester** 3 **Dönem:** 3
Ders Kredisi: 3 **AKTS Kredisi:** 5 **Ders İşleme Biçimi:** YÜZ YÜZE
Teori(saat/hafta): 3,00 **Uygulama(saat/hafta):** 0,00 **Laboratuar(saat/hafta):** 0,00

Dersin İçeriği:	The aim of this course is to improve students' Turkish speaking skills with correct pronunciation and inform them about technical matters like rhythm, intonation and stress. It is also aimed to improve students' abilities to address people and deliver speech in public and to guide and train them about the correct use of a microphone in order to prevent problems in simultaneous translation.
Öğrenme Kazanımları:	İlgili kavramları/kuramları anlayabilecek İlgili kavram/kuramların geçerliliğini tarışabilecek İlgili kavram/kuramların, gerçek hayattaki muhtemel uygulamalarını tartışabilecek ve öneriler sunabilecek İlgili kavram/kuramları gerçek hayata/verilen diğer durumlara/vakalara uygulayabilecek İlgili kavram/kuramların gerçek hayatta var olan uygulamalarını eleştirel olarak analiz edebilecek Farklı kavram ve kuramları kendi özgün yaklaşımlarını yaratbilmek için sentezleyebilecek İlgili kavramlarla ilgili özgün bir yaklaşım geliştirebilecek Sunum(lara)a hazırlık Verilen ölçütlere göre kendi çalışmalarını değerlendirebilecek Verilen ölçütlere göre arkadaşlarının çalışmalarını değerlendirebilecek Yeni yaklaşım geliştirebilecek/yaratabilecek Verilen parametreler çerçevesinde yeni bir ürün geliştirebilecek/yaratabilecek Verilen çalışmayı bağımsızca yürütebilecek Verilen bir çalışma üzerinde grup halinde çalışabiliecek İlgli kavramları sayabilecek ve açıklayabilicek Öğrenmenin değerini takdir edecek Akademik bir makale üretmek için seçilen kaynak gösterme biçiminin ilkelerini uygulayabilecek Hedeflenen becerileri geliştirebilecek A
Dersin Amaçları:	

	Belirlenen kavram(ları) açıklamak/anlatmak İlgili kavram(lar)la alakalı farkındalık yaratmak ve bunu geliştirmek. Belirlenen kavram(lar)ın geçerliliğini tartışmak. Seçilen/belirlenen becerileri geliştirmek Seçilen konuların derinlemesine/detaylı bir şekilde incelemek Belirlenen kavram/kuram/konularla ilgili öğrencilerin var olan bilgilerini geliştirmek Seçilen kavramlar bağlamında öğrencilerin fikirlerini/bilgilerini/kavrayışlarını geliştirmek Belirlenen kavram/kuram/konularla ilgili öğrencilerle var olan bilgilerini yenilemek Yeniliği teşvik etmek Eleştirel düşünceyi geliştirmek
Öğrenci İş Yükü:	Derse hazırlık Ders saatleri Ara sınav Ara sınava hazırlık Final sınavı Final sınavına hazırlık Sunum(lar) Sunum(lara)a hazırlık Grup çalışması Sınıf içi tartışma(lar) Kısa sınav(lar) Kısa sınav(lar)a hazırlık Ders öncesi ödev(ler) Ödev(ler) Teke tek/küçük grup dersleri
AKTS Formülü:	152 / 30 =~ 5
Kaynaklar:	ÖNEN, A. (2002). Türkçeyi Türkçe Kullanmak. İstanbul : İnkılâp Yayınevi.
Değerlendirme:	Participation & quiz 30% Midterm Exam 30% Final Exam 40 %
İşe Yerleştirme(Staj):	-
Ön Koşul Ders Kodları:	None
1. Hafta (19 – 23 Eylül)	Introduction to the courses
2. Hafta (26 – 30 Eylül)	Sesletim-Konuşma
3. Hafta (3 – 7 Ekim)	Ses Alıştırmaları
4. Hafta (10 – 14 Ekim)	Fonetik-Türkçenin sesleri
5. Hafta (17 – 21 Ekim)	Ünlülerin Çıkakları ve boğumlanması
6. Hafta (24 – 28 Ekim)	Ses ve soluk geliştirmek için günlük çalışma programı
7. Hafta (31 - 4 Kasım)	Mid-Term Exams
8. Hafta (7 - 11 Kasım)	Ses ve soluk geliştirmek için günlük egzersizler
9. Hafta (14 – 18 Kasım)	Anlatım
10. Hafta (21 – 25 Kasım)	Anlambilim
11. Hafta (28 - 2 Aralık)	Vurgu
12. Hafta (5 – 9 Aralık)	Soluk noktalaması
13. Hafta (12 -16 Aralık)	Tonlama
14. Hafta (19 - 23 Aralık)	Sunuş ve uslup

15. Hafta (24 – 30 Aralık)	FİNAL SINAVLARI HAFTASI
16. Hafta	
17. Hafta	
18. Hafta	
19. Hafta	
20. Hafta	
21. Hafta	
22. Hafta	
23. Hafta	
24. Hafta	
25. Hafta	
26. Hafta	
27. Hafta	
28. Hafta	
